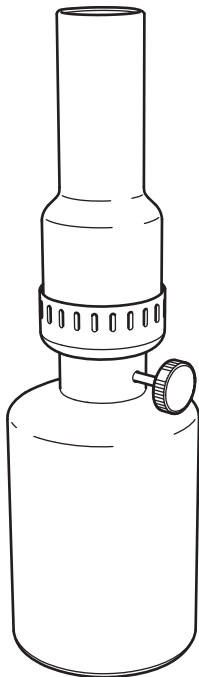


# KNÖLTÅNG

M2501



Design and Quality  
IKEA of Sweden

**English**

For indoor use only.

**English**

ALWAYS REMOVE THE BATTERIES BEFORE STORING.

**English**

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

**English**

Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.

**English**

Keep away from children.

**Deutsch**

Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.

**Deutsch**

VOR DEM WEGLEGEN IMMER DIE AKKUS/BATTERIEN ENTNEHMEN.

**Deutsch**

Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht auswechselbar. Wenn das Leuchtmittel verbraucht ist, muss das komplette Produkt entsorgt werden.

**Deutsch**

Nur Batterien verwenden, die für das jeweilige Produkt geeignet sind. Weder gebrauchte und neue Batterien kombinieren noch Batterien verschiedener Fabrikate oder Typen.

**Deutsch**

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**Français**

Usage à l'intérieur uniquement.

**Français**

TOUJOURS RETIRER LES PILES AVANT RANGEMENT.

**Français**

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

**Français**

N'utiliser que des piles compatibles avec le produit. Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de marques et types différents.

**Français**

Tenir hors de portée des enfants.

**Nederlands**

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

**Nederlands**

VERWIJDER DE BATTERIJEN ALTIJD BIJ HET OPBERGEN.

**Nederlands**

De lichtbron in deze armatuur kan niet worden vervangen, dus wanneer de lichtbron verbruikt is, moet de hele armatuur worden vervangen.

**Nederlands**

Gebruik alleen batterijen die bedoeld zijn voor dit product. Combineer geen nieuwe en oude batterijen, verschillende merken of typen.

**Nederlands**

Buiten bereik van kinderen bewaren.

**Dansk**

Kun til indendørs brug.

**Dansk**

BATTERIERNE SKAL ALTID TAGES UD, FØR PRODUKTET SÆTTES VÆK TIL OPBEVARING.

**Dansk**

Pæren i denne lampe kan ikke udskiftes. Når pæren ikke længere fungerer, skal hele lampen udskiftes.

**Dansk**

Brug kun batterier, der er beregnet til produktet. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

**Dansk**

Opbevares utilgængeligt for børn.

**Íslenska**

Notist aðeins innandyra.

**Íslenska**

FJARLÆGIÐ ÁVALT RAFHLÖÐUR ÁÐUR EN VARAN ER SETT Í GEYMSLU.

**Íslenska**

Ekki er hægt að skipta út ljósabúnaðinum og því þarf að skipta út vörunni þegar hún hættir að lýsa.

**Íslenska**

Notaðu aðeins rafhlöður sem eru ætlaðar vörunni. Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður, mismunandi vörumerki eða tegundir.

**Íslenska**

Geymist þar sem börn ná ekki til.

**Norsk**

Kun for innendørs bruk.

**Norsk**

TA ALLTID UT BATTERIENE VED OPPBEVARING.

**Norsk**

Lyskilden i denne armaturen er ikke utskiftbar. Når lyskilden når slutten av levetiden må hele armaturen skiftes ut.

**Norsk**

Bruk bare batterier som er beregnet for dette produktet. Ikke bland gamle og nye batterier, forskjellige merker eller typer.

**Norsk**

Oppbevares utilgjengelig for barn.

**Suomi**

Vain sisäkäyttöön.

**Suomi**

PARISTOT/AKUT IRROTETTAVA, KUN TUOTETTA EI OLE TARKOITUS KÄYTTÄÄ VÄHÄÄN AIKAAN.

**Suomi**

Tässä valaisimessa oleva valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähde tulee käyttöikänsä päähän, koko valaisin on vaihdettava uuteen.

**Suomi**

Käytä vain tähän tuotteeseen tarkoitettuja paristoja/akkuja. Älä sekoittele vanhoja ja uusia paristoja/akkuja tai erimerkkisiä ja -tyyppisiä paristoja/akkuja.

**Suomi**

Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

**Svenska**

Endast för inomhusbruk.

**Svenska**

TA ALLTID UR BATTERIERNÄ VID FÖRVARING.

**Svenska**

Den här armaturens ljuskälla går inte att ersätta, så när ljuskällan är förbrukad ska hela armaturen ersättas.

**Svenska**

Använd endast batterier som är avsedda för produkten. Blanda inte nya och gamla batterier, olika varumärken eller typer.

**Svenska**

Förvaras oåtkomligt för barn.

**Česky**

Pouze pro vnitřní použití.

**Česky**

PŘED ULOŽENÍM VŽDY VYJMĚTE BATERIE.

**Česky**

Žárovku u tohoto osvětlení nelze vyměnit; jakmile dojde žárovka na konec své životnosti, je potřeba vyměnit celé osvětlení.

**Česky**

Používejte pouze baterie určené pro tento výrobek. Nekombinujte staré a nové baterie, různé značky a typy.

**Česky**

Udržujte mimo dosah dětí.

**Español**

Para usar únicamente en el interior.

**Español**

QUITA SIEMPRE LA BATERÍA ANTES DE GUARDARLO.

**Español**

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Cuando finalice la vida útil de la fuente de luz, se deberá reemplazar la luminaria por completo.

**Español**

Utiliza sólo pilas compatibles con el producto. No mezcles pilas nuevas y viejas, ni pilas de marca y tipo distinto.

**Español**

Mantener fuera del alcance de los niños.

**Italiano**

Solo per interni.

**Italiano**

TOGLI SEMPRE LE BATTERIE PRIMA DI METTERE VIA IL PRODOTTO.

**Italiano**

La fonte luminosa di questa illuminazione non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa raggiunge il termine del suo ciclo di vita, l'intera illuminazione dev'essere sostituita.

**Italiano**

Usa esclusivamente il tipo di batteria specificato per questo prodotto. Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi o marchi diversi.

**Italiano**

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**Magyar**

Beltéri használatra.

**Magyar**

TÁROLÁS ELŐTT MINDIG TÁVOLÍTSD EL AZ ELEMÉKET.

**Magyar**

A lámpatestben található fényforrás nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri élettartamának végét, az egész lámpatestet ki kell cserélni.

**Magyar**

Kizárólag olyan elemeket használj, amelyek a termékhez megfelelő típusúak. Ne használj egyszerre régi és új vagy különböző típusú elemeket.

**Magyar**

Tartsd távol a gyermekektől.

**Polski**

Tylko do użytku w pomieszczeniu.

**Polski**

PRZED ODSTAWIENIEM NA PRZECHOWANIE ZAWSZE WYJMŲJ BATERIE.

**Polski**

Źródło światła tej lampy nie jest wymiennalne; w przypadku wyczerpania się źródła światła, wymianie podlega cała lampa.

**Polski**

Używaj tylko baterii przeznaczonych do tego produktu. Nie mieszaj baterii starych i nowych, różnych marek lub typów.

**Polski**

Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

**Eesti**

Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

**Eesti**

ENNE HOIUSTAMIST EEMALDAGE PATAREID.

**Eesti**

Selle valgusti valgusallikas ei ole asendatav; kui valgusallikas töö lõpetab, tuleb valgusti välja vahetada.

**Eesti**

Kasuta vaid selle toote jaoks mõeldud patareisid. Ära kasuta korraga vanu ja uusi, eri tüüpi või eri tootemargi patareisid.

**Eesti**

Hoia lastele kättesaamatus kohas.

**Latviešu**

Lietošanai tikai iekštelpās.

**Latviešu**

PIRMS UZGLABĀŠANAS VIENMĒR IZŅĒMIET BATERIJAS.

**Latviešu**

Šīs lampas gaismas avots nav nomaināms - kad gaismas avots izdeg, jānomaina visa lampa.

**Latviešu**

Izmanto tikai konkrētajai precei paredzētas baterijas. Pilnas baterijas nedrīkst lietot kopā ar daļēji izlādētām baterijām, cita ražotāja vai cita veida baterijām.

**Latviešu**

Glabāt bērniem nepieejamā vietā.

**Lietuvių**

Skirta naudoti tik viduje.

**Lietuvių**

VISADA IŠIMKITE BATERIJAS, JEI KETINATE NENAUDOTI GAMINIO ILGESNĮ LAIKĄ.

**Lietuvių**

Šviestuve įrengto šviesos šaltinio negalima pakeisti, todėl pasibaigus jo naudojimo laikui – pakeiskite šviestuvą nauju.

**Lietuvių**

Naudokite tik prietaisui tinkančias baterijas. Nenaudokite senų ir naujų, skirtingų gamintojų, skirtingo tipo baterijų kartu.

**Lietuvių**

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Portugues**

Apenas para usar no interior.

**Portugues**

RETIRE SEMPRE AS PILHAS ANTES DE GUARDAR.

**Portugues**

A fonte de iluminação desta luminária não é substituível: quando a sua vida útil termina, todo o produto deve ser substituído.

**Portugues**

Use somente pilhas adequadas ao artigo. Não misture pilhas novas e antigas, marcas ou tipos diferentes.

**Portugues**

Mantenha fora do alcance das crianças.

**Româna**

Se folosește doar la interior.

**Româna**

SCOATE ÎNTOTDEAUNA BATERIILE ÎNAINTE DE A DEPOZITA.

**Româna**

Becul nu poate fi înlocuit; atunci când este nevoie, înlocuiște corpul de iluminat.

**Româna**

Folosește doar baterii potrivite pentru acest produs. Nu combina bateriile noi cu cele vechi, de mărci sau tipuri diferite.

**Româna**

Nu lăsa la îndemâna copiilor.

**Slovensky**

Iba na vnútorné použitie.

**Slovensky**

PRED SKLADOVANÍM VŽDY NAJPRV VYBERTE BATÉRIE.

**Slovensky**

Žiarovka v tomto osvetlení nieje nahraditeľná. Keď prestane svietiť svetlo, celá žiarovka musí byť vymenená.

**Slovensky**

Používajte iba batérie určené do tohto výrobku. Nemiešajte nové a staré batérie alebo rozličné značky batérií.

**Slovensky**

Skladujte mimo dosahu detí.

**Български**

Само за употреба на закрито.

**Български**

ВИНАГИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ, ПРЕДИ ДА ПРИБЕРЕТЕ.



### **Български**

Светлинният източник в това осветително тяло не може да се подменя - в края на периода на експлоатация цялата лампа трябва да бъде сменена.

### **Български**

Използвайте единствено батерии, които са предназначени за този продукт. Не комбинирайте стари и нови, различни марки или типове батерии.

### **Български**

Дръжте далеч от деца.

### **Hrvatski**

Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

### **Hrvatski**

UVIJEK UKLONITI BATERIJU PRIJE ODLAGANJA PROIZVODA.

### **Hrvatski**

Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu ne može se zamijeniti; po prestanku rada izvora svjetla, zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.

### **Hrvatski**

Upotrebljavati samo baterije koje su namijenjene za proizvod. Ne kombinirati stare i nove baterije, kao ni različite marke i vrste baterija.

### **Hrvatski**

Držati izvan dohvata djece.

### **Ελληνικά**

Για εσωτερική χρήση, μόνο.

### **Ελληνικά**

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

### **Ελληνικά**

Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν μπορεί να αντικατασταθεί: όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

### **Ελληνικά**

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ενδείκνυνται για το προϊόν. Μην ανακατεύετε παλιές με νέες μπαταρίες, διαφορετικά είδη ή τύπους.

### **Ελληνικά**

Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

### **Українська**

Лише для використання у приміщенні.

### **Українська**

ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИБРАТИ НА ЗБЕРІГАННЯ, НЕОБХІДНО ВИТЯГТИ БАТАРЕЙКИ.

### **Українська**

Джерело світла цього світильника не підлягає заміні. Після закінчення терміну роботи джерела світла світильник необхідно замінити.

### **Українська**

Використовуйте лише батарейки, що підходять для цього виробу. Не змішуйте нові та старі батарейки, різні типи або марки.

### **Українська**

Тримайте подалі від дітей.

### **Srpski**

Isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

### **Srpski**

UVEK IZVADI BATERIJE PRE ODLAGANJA.



### Srpski

Svetlosni izvor ove svetiljke nije zamenljiv; kada svetlosni izvor prestane da radi, mora se zameniti cela svetiljka.

### Srpski

Koristi samo baterije predviđene za dati proizvod. Ne mešaj stare i nove baterije, različite marke i različite vrste.

### Srpski

Drži izvan domašaja dece.

### Slovenščina

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

### Slovenščina

VEDNO ODSTRANI BATERIJE PRED SHRANJEVANJEM.

### Slovenščina

Svetlobnega vira v tem izdelku ni mogoče zamenjati; ko življenjska doba svetlobnega vira poteče, je treba zamenjati celotno svetilko.

### Slovenščina

Uporablaj le baterije, ki so namenjene za uporabo z izdelkom. Ne mešaj starih in novih baterij, baterij različnih proizvajalcev in različnih tipov.

### Slovenščina

Hrani zunaj dosega otrok.

### Türkçe

Sadece iç mekan kullanımı içindir.

### Türkçe

SAKLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN PİLLERİ ÇIKARINIZ.

### Türkçe

Bu lambanın ampulü değiştirilemez; ampulün kullanım ömrü bittiğinde, lambanın tümü değiştirilmelidir.

### Türkçe

Yalnızca ürün için uygun pilleri kullanın. Eski ve yeni pilleri, farklı pil markalarını veya türlerini bir arada kullanmayın.

### Türkçe

Çocuklardan uzak tutunuz.

### 中文

仅供室内使用。

### 中文

存放前，必须取出电池。

### 中文

该照明装置内的光源不可替换，若光源无法继续使用，必须更换整个照明装置。

### 中文

仅使用产品规定的配套电池。请勿将新旧电池、不同品牌或类型的电池混合使用。

### 中文

请远离儿童。

### 繁中

僅適用於室內。

### 繁中

存放前務必拆下電池。

### 繁中

本燈具的光源不可更換；當光源達到壽命盡頭時，需更換整個燈具

**繁中**

僅能使用指定電池；請勿混合使用新舊電池、不同品牌或類型的電池

**繁中**

請遠離兒童。

**한국어**

실내 전용

**한국어**

보관하기 전에는 항상 전지를 분리하세요.

**한국어**

본 제품의 전등은 교체할 수 없습니다. 전구의 수명이 다한 경우에는 제품을 교체해야 합니다.

**한국어**

제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하지 마세요.

**한국어**

어린이의 손이 닿지 않도록 하세요.

**日本語**

室内専用

**日本語**

保管するときは必ず電池を取り出してください。

**日本語**

本製品の光源は交換できません。光源が寿命を迎えたら、本体ごと交換してください。

**日本語**

必ず製品に適した電池をお使いください。古い電池と新しい電池、ブランドや種類の異なる電池を混ぜて使わないでください

**日本語**

お子さまの手の届かないところに保管してください。

**Bahasa Indonesia**

Untuk kegunaan dalam bangunan saja.

**Bahasa Indonesia**

SELALU LEPAS BATERAI SEBELUM DISIMPAN.

**Bahasa Indonesia**

Bohlam di dalam lampu ini tidak dapat diganti; ketika bohlam sudah mati, lampu harus diganti.

**Bahasa Indonesia**

Gunakan hanya baterai yang ditujukan untuk produk. Jangan mencampur baterai lama dan baru, berbagai merek atau tipe.

**Bahasa Indonesia**

Jauhkan dari anak-anak.

**Bahasa Malaysia**

Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja.

**Bahasa Malaysia**

SELALU TANGGALKAN BATERI SEBELUM DISIMPAN

**Bahasa Malaysia**

Sumber cahaya sistem lampu tidak boleh diganti; apabila hayat sumber cahaya berakhir, seluruh sistem lampu akan diganti.

**Bahasa Malaysia**

Gunakan hanya bateri yang khusus untuk produk ini. Jangan campur bateri lama dan baharu, jenama atau jenis yang berbeza-beza.

**Bahasa Malaysia**

Jaukan daripada kanak-kanak.



**عربي**  
للإستخدام الداخلي فقط.

**عربي**  
قم بإزالة البطاريات دائماً قبل التخزين.

**عربي**  
مصدر الضوء لهذا المصباح غير قابل للاستبدال؛  
عندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية عمره  
الافتراضي يجب تغيير المصباح بالكامل.

**عربي**  
يجب استخدام البطاريات المخصصة للمنتج فقط.  
لا يجوز خلط بطاريات قديمة مع جديدة أو استخدام  
أنواع مختلفة من البطاريات.

**عربي**  
يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

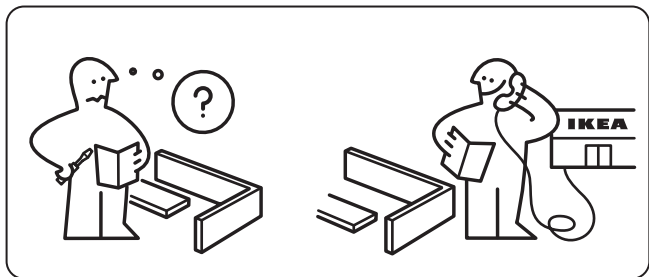
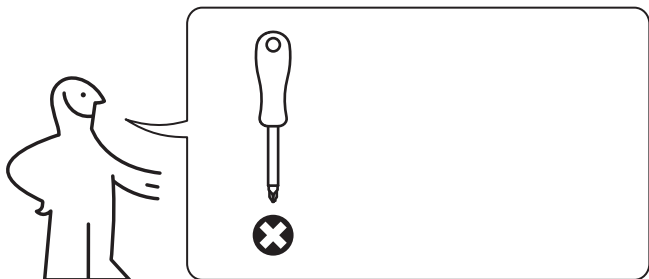
**ไทย**  
สำหรับใช้ในอาคารเท่านั้น

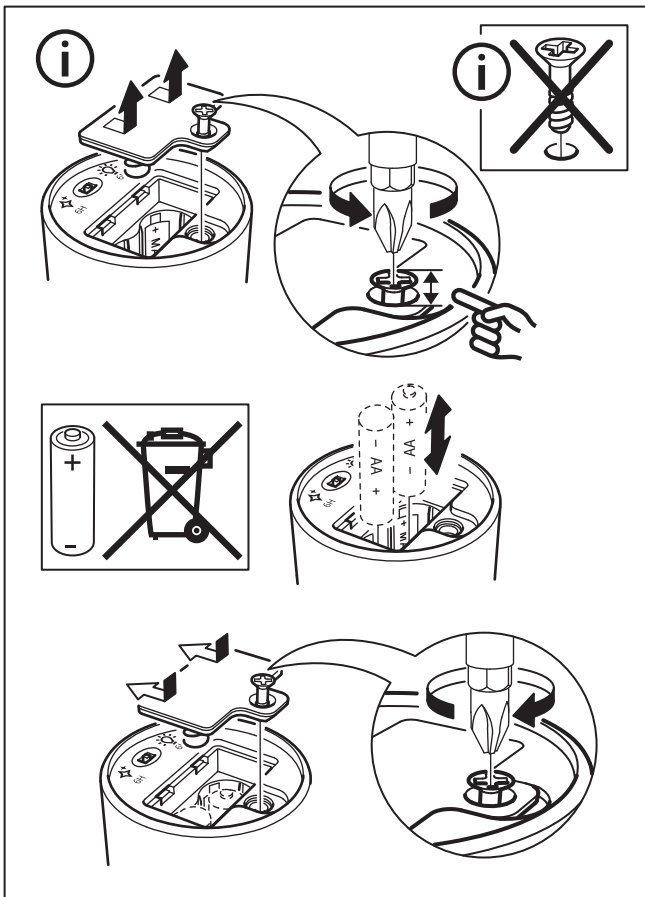
**ไทย**  
ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำไปเก็บทุกครั้ง

**ไทย**  
หลอดไฟเป็นแบบเปลี่ยนไม่ได้ เมื่อหลอดไฟหมด  
อายุการใช้งาน จำเป็นต้องเปลี่ยนโคมไฟใหม่

**ไทย**  
กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้าเท่านั้น อย่า  
ใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่ หรือใช้แบตเตอรี่  
อริต่างประเภทหรือต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

**ไทย**  
เก็บให้พ้นจากมือเด็ก







### English

Batteries are sold separately. IKEA recommends LADDA rechargeable battery 2450 mAh HR6 AA 1.2V. 2 pieces required.

### Deutsch

Batterien sind separat erhältlich. IKEA empfiehlt LADDA aufladbare Akkus 2450 mAh HR6 AA 1,2V. 2 Stück werden benötigt.

### Français

Les piles sont vendues séparément. IKEA recommande les piles rechargeables LADDA 2450 mAh HR6 AA 1,2V. 2 piles sont nécessaires.

### Nederlands

Batterijen worden apart verkocht. IKEA adviseert de oplaadbare batterijen LADDA 2450 mAh HR6 AA 1.2V. Je hebt er 2 nodig.

### Dansk

Batterier sælges separat. IKEA anbefaler LADDA genopladelige batterier 2450 mAh HR6 AA 1,2V. 2 stk. kræves.

### Íslenska

Rafhlöður eru seldar sér. IKEA mælir með LADDA hleðslurafhlöðum 2.450 mAh, HR6, AA, 1,2 V. Þú þarft tvær rafhlöður.

### Norsk

Batterier selges separat. IKEA anbefaler LADDA oppladbare batterier, 2450 mAh HR6 AA 1,2 v. Du trenger 2 stk.

### Suomi

Paristot myydään erikseen. Suosittelemme 1,2 V:n ladattavia LADDA-AA-paristoja HR6 (2 450 mAh). Paristoja tarvitaan 2 kpl.

### Svenska

Batterier säljs separat. IKEA rekommenderar de laddningsbara batterierna LADDA 2450 mAh HR6 AA 1.2V. 2 stycken behövs.

### Česky

Baterie se prodávají zvlášť. IKEA doporučuje dobíjecí baterie LADDA 2450 mAh, HR6 AA 1,2 V. Použijte 2 ks baterií.

### Español

Las pilas se venden aparte. IKEA recomienda pilas recargables LADDA 2450 mAh, HR6 AA 1,2V. Se necesitan 2 pilas.

### Italiano

Le batterie sono vendute separatamente. IKEA raccomanda le batterie ricaricabili LADDA 2450 mAh HR6 AA 1,2 V. Ne servono 2.



### **Magyar**

Az elemek külön kaphatók. Az IKEA a LADDA tölthető elem (2450 mAh, HR6 AA 1,2V) használatát javasolja, amelyből 2 db szükséges.

### **Polski**

Baterie sprzedawane są oddzielnie. IKEA rekomenduje akumulator LADDA 2450 mAh HR6 AA 1.2V. Potrzebne są 2 sztuki.

### **Eesti**

Patareisid müüakse eraldi. IKEA soovitab kasutada LADDA HR6 AA laetavaid patareisid (2450 mAh, 1,2 V). Vaja läheb kahte patareid.

### **Latviešu**

Baterijas pārdod atsevišķi. IKEA iesaka izmantot LADDA atkārtoti uzlādējamas baterijas 2450 mAh HR6 AA 1,2 V. Nepieciešamas 2 baterijas.

### **Lietuvių**

Baterijos paduodamos atskirai. Rekomenduojame įkraunamąsias baterijas LADDA 2450 mAh HR6 AA 1,2 V. Reikia 3 vnt.

### **Portugues**

As pilhas são vendidas em separado. A IKEA recomenda as pilhas recarregáveis LADDA de 2450mAh HR6 AA 1,2V. São necessárias 2 pilhas.

### **Română**

Bateriile se vând separat. IKEA recomandă bateria reîncărcabilă 2450 mAh HR6 AA 1,2V. Sunt necesare 2 bucăți.

### **Slovensky**

Batérie sa predávajú osobitne. Odporúčame nabíjateľné batérie LADDA 2450 mAh HR6 AA 1,2 V. Potrebne sú 2 ks batérií.

### **Български**

Батериите се продават отделно. IKEA препоръчва акумулаторни батерии LADDA 2450 mAh HR6 AA 1.2V. Необходими са 2 броя.

### **Hrvatski**

Baterije se prodaju zasebno. IKEA preporučuje LADDA punjive baterije 2450 mAh HR6 AA 1.2V.; potrebno je 2 komada.

### **Ελληνικά**

Οι μπαταρίες πωλούνται ξεχωριστά. Η IKEA συνιστά επαναφορτιζόμενη μπαταρία LADDA 2450 mAh HR6 AA 1.2V. Χρειάζονται 2 τεμάχια.

### **Українська**

Батареї продаються окремо. IKEA рекомендує використовувати LADDA ЛАДДА акумулаторні батареї 2450 mAh HR6 AA 1,2 V. Потрібно 2 шт.



### Srpski

Baterije se prodaju zasebno. IKEA preporučuje LADDA punjivu bateriju 2450 mAh HR6 AA 1,2 V. Potrebna su 2 komada.

### Slovenščina

Baterije so naprodaj ločeno. Podjetje IKEA priporoča LADDA polnilno baterijo 2450 mAh HR6 AA 1,2 V. Za delovanje sta potrebni 2 bateriji.

### Türkçe

Piller ayrı olarak satılmaktadır. IKEA, LADDA şarj edilebilir pil 2450 mAh HR6 AA 1.2V önerir. 2 adet satın almanız gerekmektedir.

### 中文

电池须另购。宜家建议使用LADDA 拉达 充电电池（2450毫安时，HR6 AA 1.2伏）需要2节电池。

### 繁中

電池另外發售；IKEA建議使用LADDA 2450mAh HR6 AA 1.2V可充電電池。需要2枚電池

### 한국어

배터리는 별도로 판매됩니다. IKEA는 LADDA 충전식 배터리 2450mAh HR6 AA 1.2V를 권장하며, 배터리는 2개 필요합니다.

### 日本語

電池は別売りです。LADDA/ラッダ 充電式電池（2450mAh、HR6 単3形、1.2V）2本の使用をおすすめします

### Bahasa Indonesia

Baterai dijual terpisah. IKEA merekomendasikan baterai isi ulang LADDA 2450 mAh HR6 AA 1.2V. Diperlukan 2 buah.

### Bahasa Malaysia

Bateri dijual berasingan. IKEA mencadangkan bateri boleh dicas semula 2450 mAh HR6 AA 1.2V LADDA. 2 unit diperlukan.

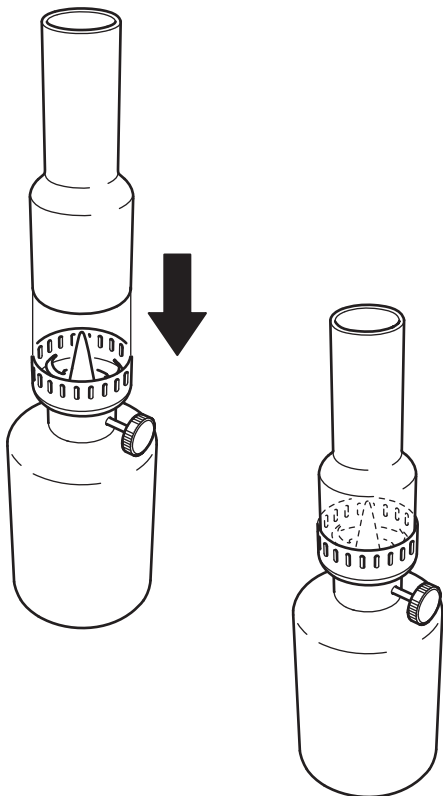
### عربي

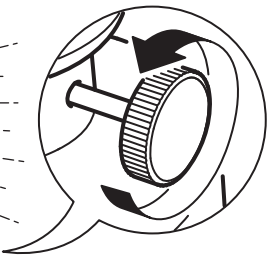
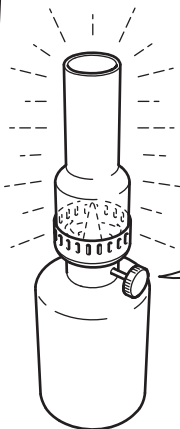
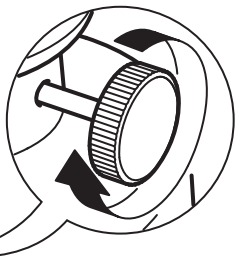
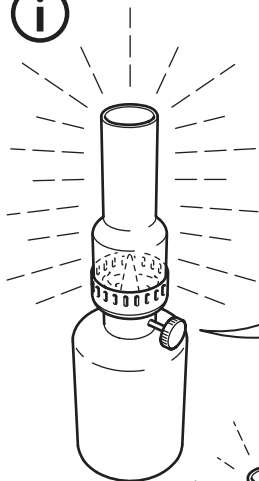
البطاريات تباع على حدة. توصي ايكيا ببطارية LADDA القابلة للشحن 2450 mAh HR6 AA 1.2V. يتطلب المنتج بطاريتين).

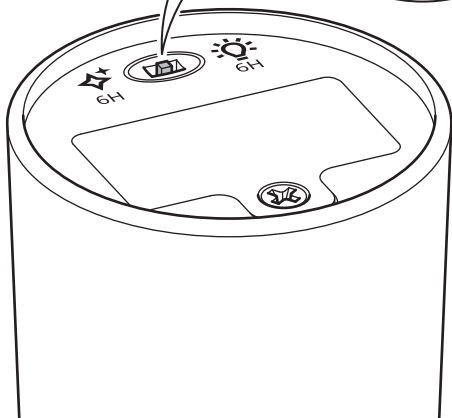
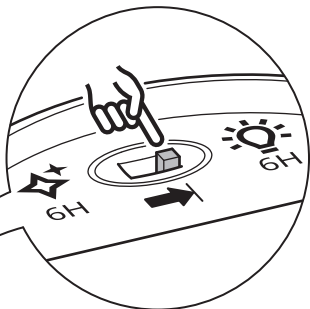
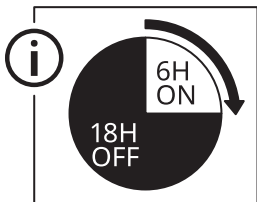
### ไทย

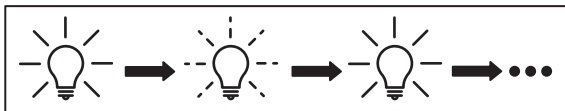
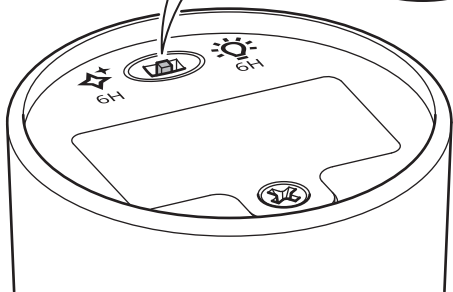
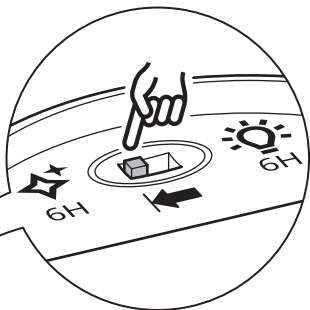
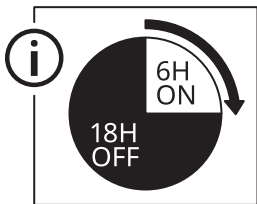
แบตเตอรี่แยกจำหน่าย แนะนำให้ใช้แบตเตอรี่ชาร์จไฟได้ LADDA/ลัดด้า 2450 mAh HR6 AA 1.2V. จำนวน 2 ก้อน

1











### English

The built-in timer is pre-set for the light to stay on for 6 hours. It will then automatically turn off for 18 hours before it turns back on again.

### Deutsch

Die eingebaute Zeitschaltuhr ist auf eine Leuchtzeit von 6 Stunden voreingestellt. Danach erlischt die Flamme und schaltet sich nach 18 Stunden erneut ein.

### Français

Le minuteur intégré est préconfiguré afin que la lumière reste allumée pendant 6 heures. Au bout de 6 heures, la lumière s'éteint automatiquement pendant 18 heures avant de s'allumer à nouveau.

### Nederlands

De ingebouwde timer is vooraf ingesteld zodat het licht 6 uur blijft branden. Hij gaat vervolgens automatisch uit en blijft 18 uur uit, voordat hij weer aan gaat.

### Dansk

Den indbyggede timer er forudindstillet til at lade lyset være tændt i 6 timer. Derefter slukkes lyset automatisk i 18 timer, før det tændes igen.

### Íslenska

Innbyggður tímastillir er forstilltur til að ljósið sé kveikt í sex klukkustundir. Eftir það slökkvar sjálfkrafa á ljósinu í átján klukkustundir áður en það kviknar aftur á því.

### Norsk

Den innebygde timeren er forhåndsinnstilt slik at lyset står på i 6 timer. Da slår den seg automatisk av i 18 timer før den slår seg på igjen.

### Suomi

Sisäänrakennettu ajastin on asetettu pitämään valo päällä 6 tunnin ajan. Sen jälkeen valo sammuu automaattisesti 18 tunniksi ja menee sitten jälleen päälle.

### Svenska

Den inbyggda timern är förinställd på att ljuset ska lysa i 6 timmar, sedan automatiskt slå av och vara släckt i 18 timmar, och därefter tändas på nytt.

### Česky

Vestavěný časovač je přednastaven na svícení po dobu 6 hodin. Poté se automaticky vypne na dalších 18 hodin než se znovu automaticky zapne.



### **Español**

El temporizador integrado está preconfigurado para que la luz permanezca encendida 6 horas, se apague automáticamente durante 18 horas y vuelva a encenderse.

### **Italiano**

Il timer integrato è impostato per fare in modo che la luce resti accesa per 6 ore, si spenga automaticamente per 18 ore e si riaccenda.

### **Magyar**

A beépített időzítő alapbeállítása szerint a fény 6 órán keresztül világít. Utána automatikusan kikapcsol 18 órára, mielőtt újra bekapcsol.

### **Polski**

Wbudowany timer jest wstępnie ustawiony tak, aby światło pozostawało włączone przez 6 godzin. Potem wyłączy się automatycznie na 18 godzin, zanim włączy się ponownie.

### **Eesti**

Sisseehitatud taimer on seadistatud valgustama 6 tunniks. Seejärel lülitub ta automaatselt 18 tunniks välja, enne kui uuesti sisse lülitub.

### **Latviešu**

Iebūvētais taimeris pēc noklusējuma ir iestatīts sekojoši: apgaismojums strādā 6 stundas, tad tas automātiski izslēdzas uz 18 stundām pirms atkal ieslēdzas.

### **Lietuvių**

Pagal gamyklinį laikmačio nustatymą, šviesa įjungiamo 6 valandoms. Paskui ji automatiškai išjungiamo 18 valandų ir vėl įjungiamo jau minėtam laikui.

### **Portugues**

O temporizador integrado está predefinido para que a luz permaneça acesa durante 6 horas. Em seguida, desliga-se automaticamente durante 18 horas antes de se voltar a ligar.

### **Româna**

Temporizatorul integrat este presetat pentru ca lumina să rămână aprinsă 6 ore. Apoi se stinge automat timp de 18 ore înainte de a reporni.

### **Slovensky**

Zabudovaný časovač je prednastavený tak, aby svietil 6 hodín. Potom sa automaticky na 18 hodín vypne.



### **Български**

Вграденият таймер е предварително настроен, така че светлината да бъде включена за 6 часа. След това той ще се изключи автоматично за 18 часа, преди да се включи отново.

### **Hrvatski**

Ugrađeni je tajmer postavljen da svjetlo gori 6 sati. Nakon toga će se automatski ugасiti na 18 sati, prije nego što se ponovno upali.

### **Ελληνικά**

Ο ενσωματωμένος χρονοδιακόπτης είναι προ-ρυθμισμένος ώστε το κερι να παραμένει αναμμένο για 6 ώρες. Στη συνέχεια, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για 18 ώρες πριν ανάψει ξανά.

### **Українська**

Вбудований таймер за замовчуванням налаштований так, щоб світло горіло 6 год. Після цього воно автоматично вимкнеться на 18 год, перш ніж увімкнутися знову.

### **Srpski**

Ugrađeni tajmer podešen je da svjetlo gori 6 sati. Potom će se automatski izgasiti i posle 18 sati ponovo upaliti.

### **Slovenščina**

Vgrajeni časovnik je prednastavljen tako, da luč sveti 6 ur, se samodejno izključi za 18 ur in nato ponovno prižge.

### **Türkçe**

Sabit zamanlayıcı, ışığın 6 saat açık kalması için önceden ayarlanmıştır. Ardından, tekrar açılmadan önce 18 saat otomatik olarak kapanır.

### **中文**

预设的内置计时器可确保6小时照明时间，然后会自动关闭照明设备，18小时后重新开启。

### **繁中**

內建計時器，預先設定持續亮燈6小時，隨後會自動關掉電源18小時，再重新亮燈

### **한국어**

내장 타이머는 조명을 6시간 동안 켜 두도록 사전 설정되어 있습니다. 그 다음에는 자동으로 18시간 동안 꺼졌다가 다시 켜집니다.

### **日本語**

内蔵タイマーがあらかじめセットされています。点灯後6時間たつと自動で消灯し、その18時間後に自動で点灯します



### **Bahasa Indonesia**

Pengatur waktu built-in diset sebelumnya untuk lampu tetap nyala selama 6 jam. Lampu akan mati secara otomatis selama 18 jam sebelum menyala kembali.

### **Bahasa Malaysia**

Pemasa terpasang dalam dipraset agar cahaya kekal selama 6 jam. Ia kemudiannya terpadam selama 18 jam sebelum terpasang semula.

### **عربي**

تم ضبط المؤقت المدمج ليبقى الضوء مستمراً لمدة 6 ساعات. ثم يقوم تلقائياً بإطفاء الضوء لمدة 18 ساعة قبل أن يعود مرة أخرى.

### **ไทย**

นาฬิกาจับเวลาในตัวจะจับเวลาให้ไฟสว่างไว้ก่อนแล้ว 6 ชั่วโมง ไฟจะปิดตัวเองโดยอัตโนมัติเป็นเวลา 18 ชั่วโมงก่อนจะกลับมาติดอีกครั้ง

